

**UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF PUERTO RICO**

ZULAY RODRÍGUEZ VÉLEZ, et al.

Plaintiffs,

v.

HON. PEDRO R. PIERLUISI URRUTIA,

Defendant.

CIVIL NO. 21-1366 (PAD)

MOTION SUBMITTING CERTIFIED ENGLISH TRANSLATIONS

TO THE HONORABLE COURT:

COME NOW Pedro R. Pierluisi Urrutia, in his official capacity as Governor of the Commonwealth of Puerto Rico, through the undersigned counsel, without waiving any right, objection or defense arising from the Title III of Puerto Rico Oversight, Management and Economic Stability Act (“PROMESA”), 48 U.S.C. §§2101 et seq., the Commonwealth’s Petition under said Title or under this case, and respectfully allege and pray as follows:

1. On September 7, 2021, Defendant filed an informative motion that included several exhibits in the Spanish language. (*See* Dockets Nos. 30-1, 30-2, 30-6, and 30-7). On September 8, 2021, the Honorable Court granted Defendant leave to file the certified translations. (*See* Docket No. 36).

2. In compliance therewith, Respondent hereby submit the certified English translations.

WHEREFORE, it is respectfully requested that the Honorable Court receive the translations.

I HEREBY CERTIFY that on this same date, I electronically filed the foregoing with the Clerk of the Court using CM/ECF system which will send notification of such filing to all attorneys of record.

RESPECTFULLY SUBMITTED.

In San Juan, Puerto Rico, on September 23, 2021.

DOMINGO EMANUELLI-HERNÁNDEZ
Secretary of Justice

SUSANA I. PEÑAGARÍCANO-BROWN
Deputy Secretary in Charge of Litigation

IDZA DÍAZ RIVERA
Director of Legal Affairs
Federal Litigation and Bankruptcy Division

DEPARTMENT OF JUSTICE OF PUERTO RICO
Federal Litigation Division
PO Box 9020192
San Juan, PR 00902-0192

/s/Joel Torres Ortiz
JOEL TORRES ORTIZ
USDC-PR No. 302311
San Juan, PR 00902-0192
Tel. (787) 721-2900, ext. 1421 & 1412
joeltorres@justicia.pr.gov



GOVERNMENT OF PUERTO RICO
Department of Health
Office of the Chief Epidemiology Officer

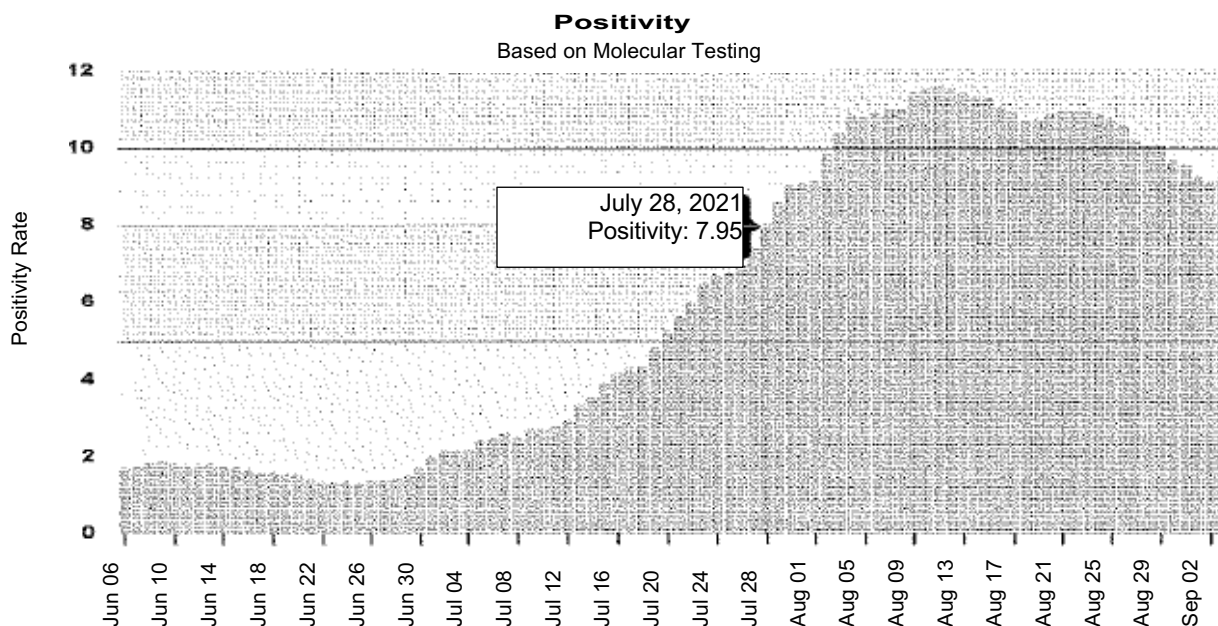
Executive Summary COVID-19 Epidemic Update for Puerto Rico as of September 4, 2021

This executive summary includes incidence, severity, and mortality indicators for COVID-19 in Puerto Rico for the period June 6 through September 3, 2021. The data presented are collected and analyzed by the Puerto Rico Department of Health.

COVID-19 Incidence in Puerto Rico from June 6 to September 3, 2021

Figure 1 shows positivity based on molecular tests for the period of this report. The positivity indicator shows the number of positive molecular tests among the total number of molecular tests performed in a given period. The United States Centers for Disease Control and Prevention (CDC) establishes a positivity of less than 4.9% for the classification of low level community transmission¹. Graph 1 shows the increase in positivity as of June 25, 2021, where the estimated positivity was 1.3%. From that date, the positivity data began to increase, reaching a maximum value of 11.61% by August 11, 2021. At the time of EO 2021-058, Puerto Rico was on an increasing trend with an estimated positivity of 7.95%, being at the moderate level.

Figure 1. *Positivity based on molecular testing in Puerto Rico for the period June 6 to September 3, 2021*



● Low (0.0 – 4.9) ● Moderate (5.0 – 7.9) ● Substantial (8.0 – 9.9) ● High (10.0 +)

Source: Puerto Rico Department of Health (2021). Available at: [Estadísticas V2 \(salud.gov.pr\)](#). See Note 1.

¹ CDC (2021). Community transmission level. Available at: https://covid.cdc.gov/co11id-data-tracker/#cases_community

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

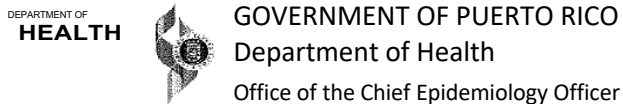
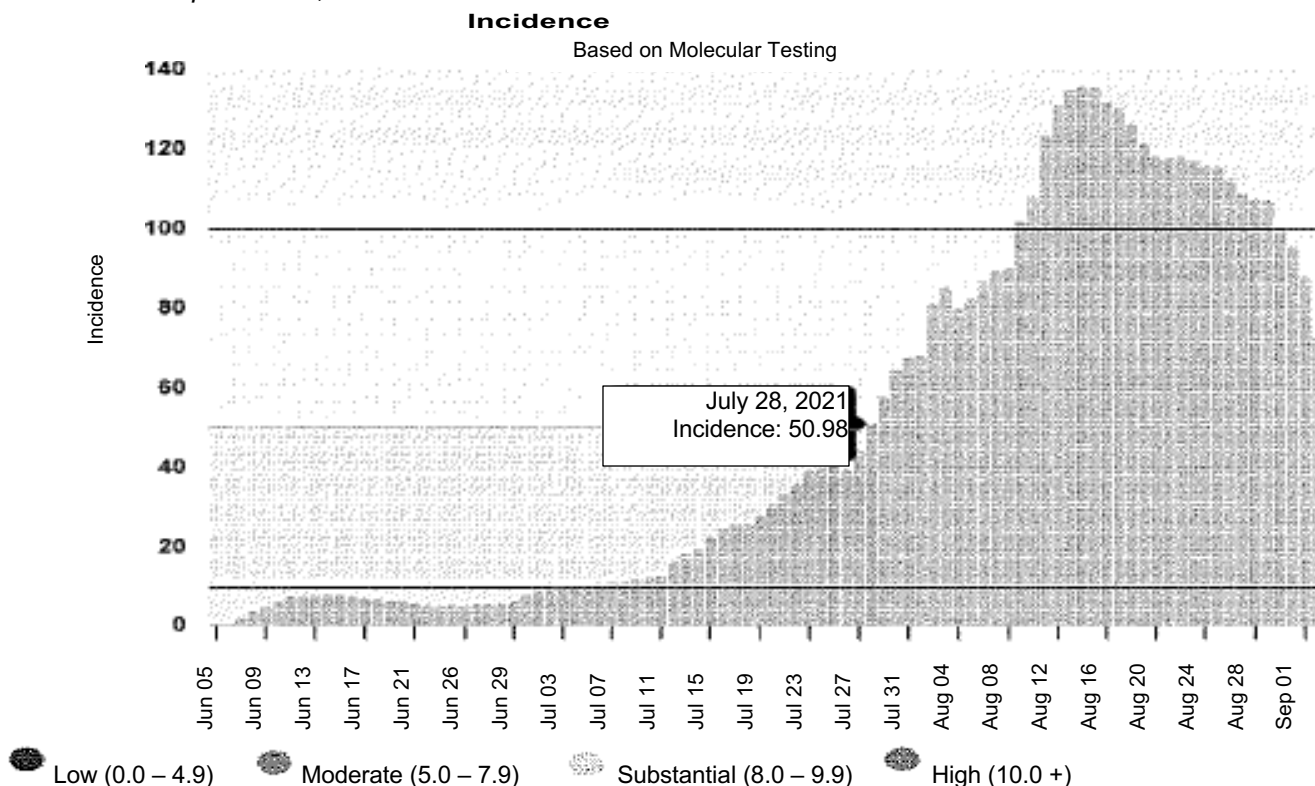


Figure 2 presents the rate of cases per 100,000 persons for the period of this report. The case rate shows the number of cases (confirmed and probable unduplicated) among the total population in a given period. The U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) classifies community transmission as low when the case rate is less than 10 cases per 100,000 persons.² Figure 2 shows the increase in the case rate as of July 6, 2021, where the case rate was 10.52 cases per 100,000 persons and an increasing trend. At that time, Puerto Rico was already in the moderate level classification. As of that date, the case rate began 137.77 cases per 100,000 persons on August 14, 2021. At the time of EO 2021-058, Puerto Rico was on an increasing trend and had a case rate of 50.98 cases per 100,000 persons, being at the substantial level.

Figure 2. Case Rate per 100,000 people in Puerto Rico for the period June 6 to September 3, 2021



Source: Puerto Rico Department of Health (2021). Available at: [Estadísticas V2 \(salud.gov.pr\)](https://estadisticas.v2.salud.gov.pr). See Note 2.

² CDC (2021). Community transmission level. Available at: <https://covid.cdc.gov/covid-data-tracker/#cases-community>.

pep I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

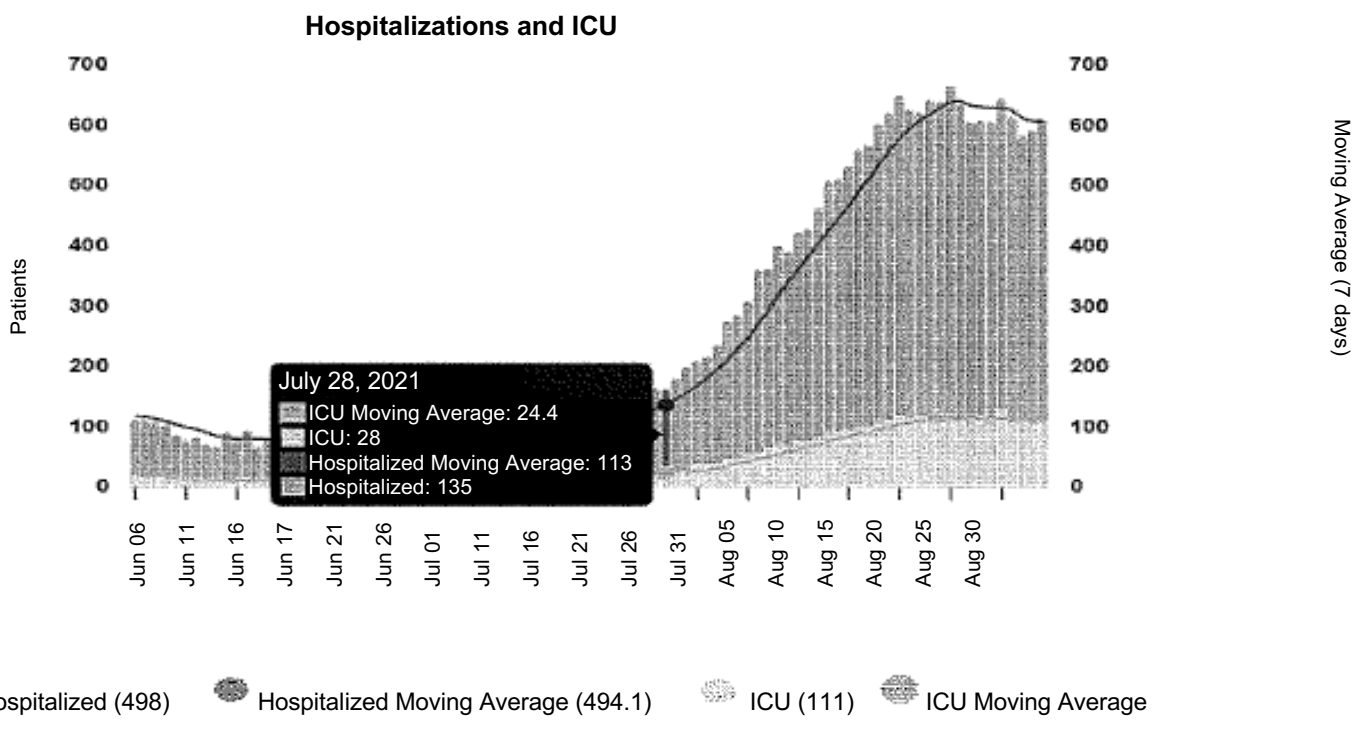


GOVERNMENT OF PUERTO RICO
 Department of Health
 Office of the Chief Epidemiology Officer

COVID-19 Severity in Puerto Rico from June 6 to September 3, 2021

Figure 3 presents the number of hospitalizations and use of Intensive Care Units (ICU) for the period of this report. The graph reflects the increase in hospitalizations beginning July 8, 2021, where the number of hospitalizations is 55, with a 7-day average of 44.4 hospitalizations. People hospitalized in ICU for this day were 8 with a 7-day moving average of 6.6 people in ICU. Thereafter, the number of persons hospitalized reached 556 with a 7-day moving average of 524.3 hospitalizations on August 25, 2021. For ICU beds, on August 30, 2021, it reached 131 persons with a 7-day moving average of 116.3 persons in the ICU. At the time of EO 2021-058, Puerto Rico was on an increasing trend with 113 inpatients and 28 persons in ICUs.

Figure 3. Hospitalizations and Intensive Care Unit Use by COVID-19 in Puerto Rico for the period June 6 - September 3, 2021



Source: Puerto Rico Department of Health (2021). Available at: [Estadísticas V2 \(salud.gov.pr\)](https://estadisticas.v2.salud.gov.pr/). See Note 3.

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

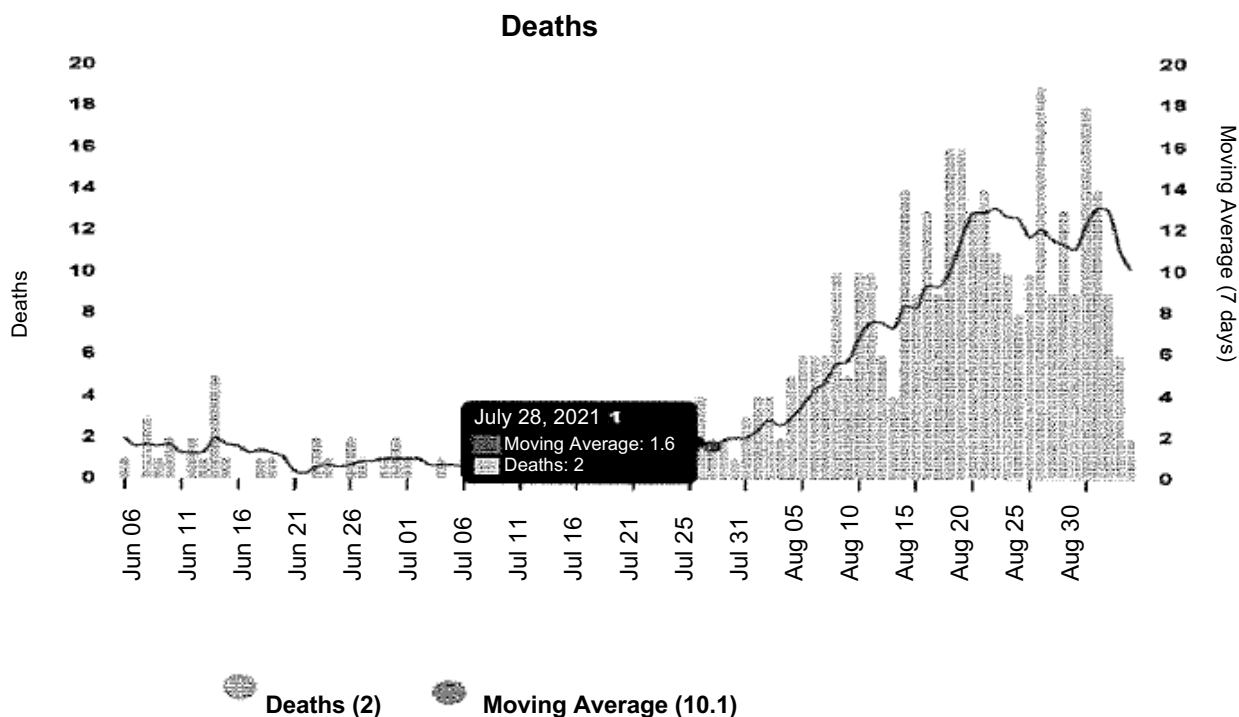


GOVERNMENT OF PUERTO RICO
Department of Health
Office of the Chief Epidemiology Officer

COVID-19 Mortality in Puerto Rico from June 6 to September 3, 2021

Figure 4 presents deaths for the period of this report. The graph shows the increase in the case rate starting on July 24, 2021, where the number of deaths was 3, with a 7-day moving average of 1.1 deaths. After that date, on August 26, 2021, it reached 19 deaths with a 7-day moving average of 12.2 deaths. At the time of EO 2021-058, Puerto Rico was on an increasing trend with 2 deaths for that day and a 7-day moving average of 1.6 deaths.

Figure 4. Deaths by COVID-19 in Puerto Rico for the period June 6 to September 3, 2021



Source: Puerto Rico Department of Health (2021). Available at: [Estadísticas V2 \(salud.gov.pr\)](#). See Note 4.

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

DEPARTMENT OF
HEALTH



GOVERNMENT OF PUERTO RICO
Department of Health
Office of the Chief Epidemiology Officer

Notes

Note, Figure 1: The data presented here is a summary of the last 3 months. This specific graph shows the percentage of all positive RT-PCR tests by date of sample collection. That is, of all RT-PCR tests performed, how many tests were positive in a 7-day period? *Numerator:* number of positive RT-PCR tests. *Denominator:* total number of RT-PCR tests performed (positive RT-PCR tests + negative RT-PCR tests) x (100). Data goes through a process that requires Puerto Rico Department of Health staff to review, import, and assign cases (e.g., attach to an existing registry or create a new registry). We strive for transparency and accuracy in our data. As individual results are processed in the live system and researched by staff, there may be corrections to the status and details of the information that result in changes to this data.

Note, Figure 2: The data presented is a summary of the last 3 months. The Incidence presented here is the number of new confirmed cases reported during a 7-day period by date of sampling. *Numerator:* New COVID-19 positive cases confirmed by RT PCR test. *Denominator:* population at risk for COVID-19 as of July 1, 2019 (based on 2019 intercensus estimates) x (100,000). Data goes through a process that requires Puerto Rico Department of Health staff to review, import, and assign cases (e.g., attach to an existing registry or create a new registry). We strive for transparency and accuracy in our data. As the individual results are processed in the live system and investigated by staff, there may be corrections to the status and details of the information that result in changes to this data.


Note, Graph 3: The data presented is a summary of the last 3 months. This graph shows the total number of adult beds occupied. This total is the sum of hospitalizations (blue) + occupied intensive care unit beds (yellow), by day. Additionally, the curve for the moving average (7 days) by reporting date is presented. The data goes through a process that requires Puerto Rico Department of Health staff to review, import, and assign cases (e.g., attach to an existing registry or create a new registry). We strive for transparency and accuracy in our data. As individual results are processed in the live system and researched by staff, there may be corrections to the status and details of the information that result in changes to this data.

Note, Graph 4: The data presented is a summary of the last 3 months. This bar graph shows the daily count of deaths by COVID-19 and curve for the moving average (7 days) by date of death. The data goes through a process that requires Puerto Rico Department of Health staff to review, import, and assign cases (e.g., attach to an existing registry or create a new registry). We strive for transparency and accuracy in our data. As individual results are processed in the live system and researched by staff, there may be corrections to the status and details of the information that result in changes to this data.

Final Comment: This summary is current as of September 4, 2021, the most recent dates (last 7 days) included in this report are subject to data updates and should not be taken as a trend.

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

[Translator note: This page is blank in the Spanish original.]

 I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21

COVID-19 IN NUMBERS IN PUERTO RICO

Tuesday, September 07, 2021

LINKS

Share Tweet

DAILY UPDATE

Summary of daily COVID-19 data

EXECUTIVE SUMMARY

Executive summary of COVID-19 data

TESTS

COVID-19 Testing Data

CASES

COVID-19 positive cases data

DEATHS

Deaths from COVID-19 data

HEALTH SYSTEM

Health Systems' COVID-19-related data

VACCINATION

Data from the COVID-19 vaccination process

GENOMIC VIGILANCE

Data from COVID-19 genomics vigilance

DIGITAL ARCHIVE

Reports on COVID-19

DATA

Download data from the dashboard

Vaccination

Updated on 09/06/2021

Data from the vaccination process against COVID-19



I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21

2,205,096

ELIGIBLE PEOPLE (12 YEARS OR OLDER) WITH AT LEAST ONE DOSE

Data collected on 07-28-2021

Definition of Measure

1,942,150

ELIGIBLE PEOPLE (12 YEARS OR OLDER) WITH COMPLETE SERIES OF DOSES

Data collected on 07-28-2021

Definition of Measure

77.4%

PERCENTAGE OF ELIGIBLE PEOPLE (12 YEARS OR OLDER) WITH AT LEAST ONE DOSE

Definition of Measure

Who has been vaccinated?

12/02/2020

07/28/2021

12/02/2020

09/06/2021

Puerto Rico Data

Data reported up to 09/06/2021



Eligible people (12 years or older) with at least one dose

2,205,096

77.4% of 2,848,293

Manufacturer

Eligible people (12 years or more) with at least one dose

Manufacturero	Personas aptas (12 años o más) con al menos una dosis
Janssen	115,131
Moderna	887,462
Pfizer	1,202,503
Total	2,205,096

WHAT DO I SEE IN THIS DIAGRAM?

Eligible people (12 years or older) with completed vaccine series

1,942,150

68.2% de 2,848,293

Data obtained from the Puerto Rico Electronic Immunization System (PREIS)

WHAT DO I SEE IN THIS DIAGRAM?

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21

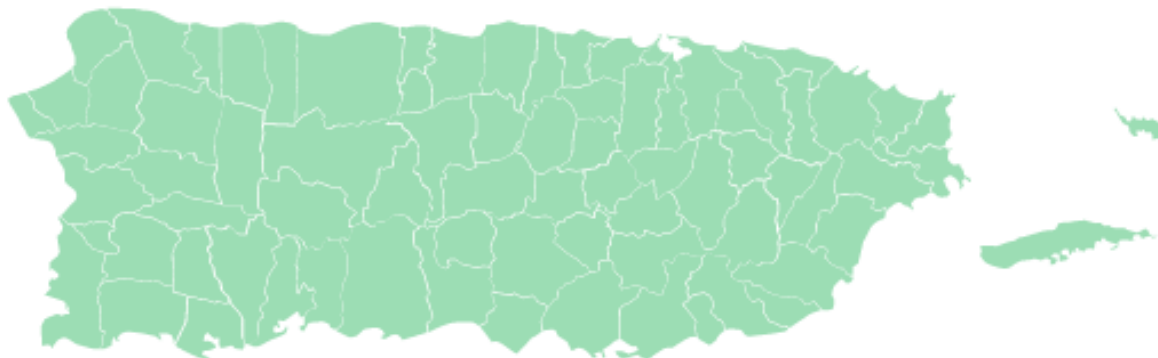
Age Group	Eligible people (12 years or older) with at least one vaccine dose
12 - 15	102,693
16 - 19	116,682
20 - 29	292,612
30 - 39	281,690
40 - 49	330,044
50 - 59	357,713
60 - 69	335,086
70 - 79	256,164
80 +	131,535
Undefined	877
Total	2,205,096

Data obtained from the Puerto Rico Electronic Immunization System (PREIS)

WHAT DO I SEE IN THESE TABLES?

Interactive Map Vaccination by Municipality

Click on a municipality to update the indicators and graphics



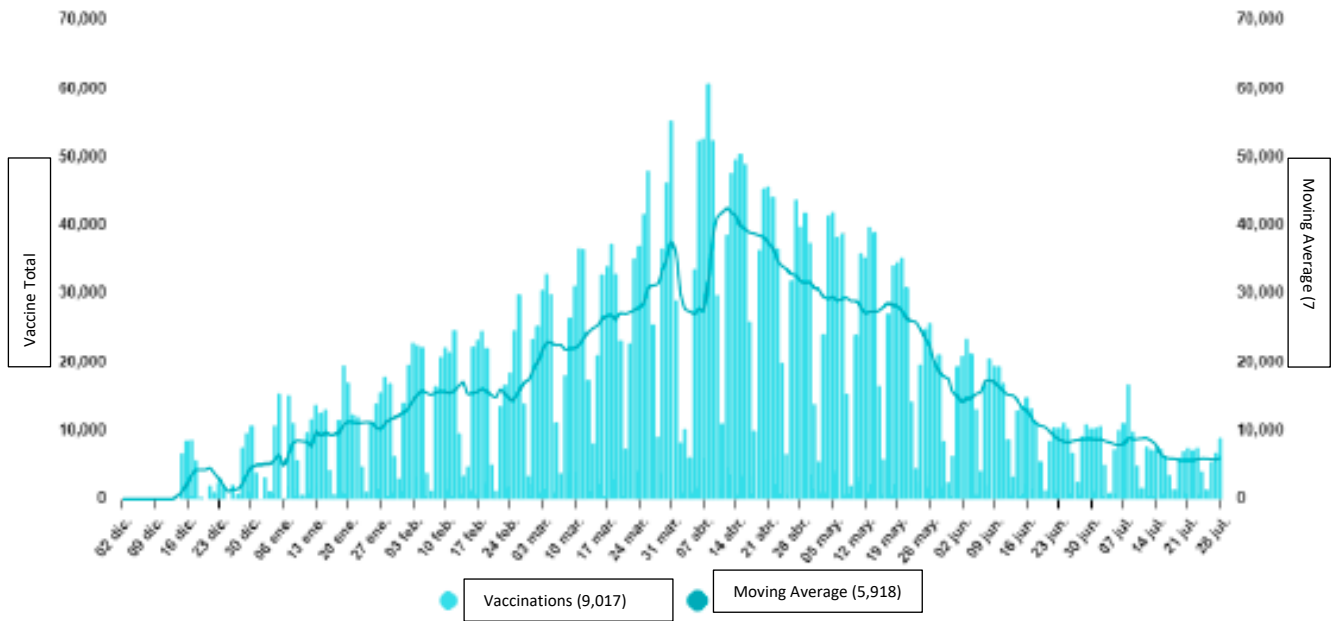
WHAT DO I SEE IN THIS MAP?

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

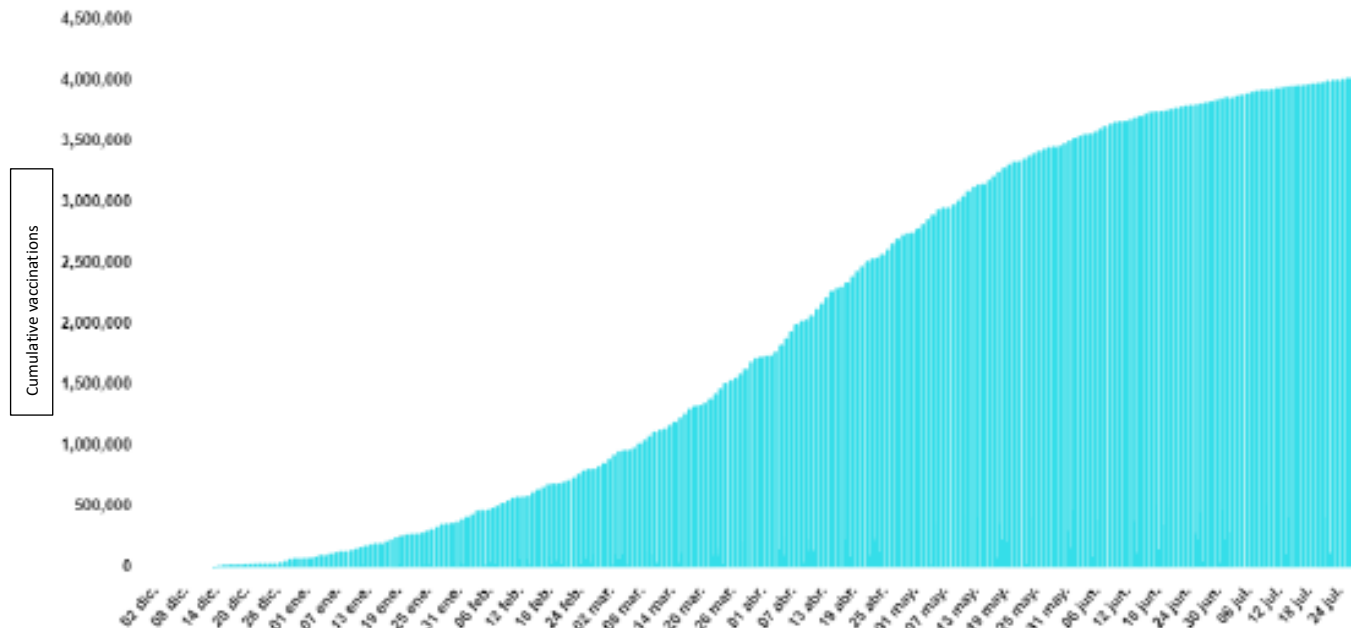
Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21

Daily count of doses administered throughout time Vaccination in Puerto Rico



WHAT DO I SEE IN THIS GRAPHIC?

Cumulative count of doses administered throughout time Vaccination in Puerto Rico



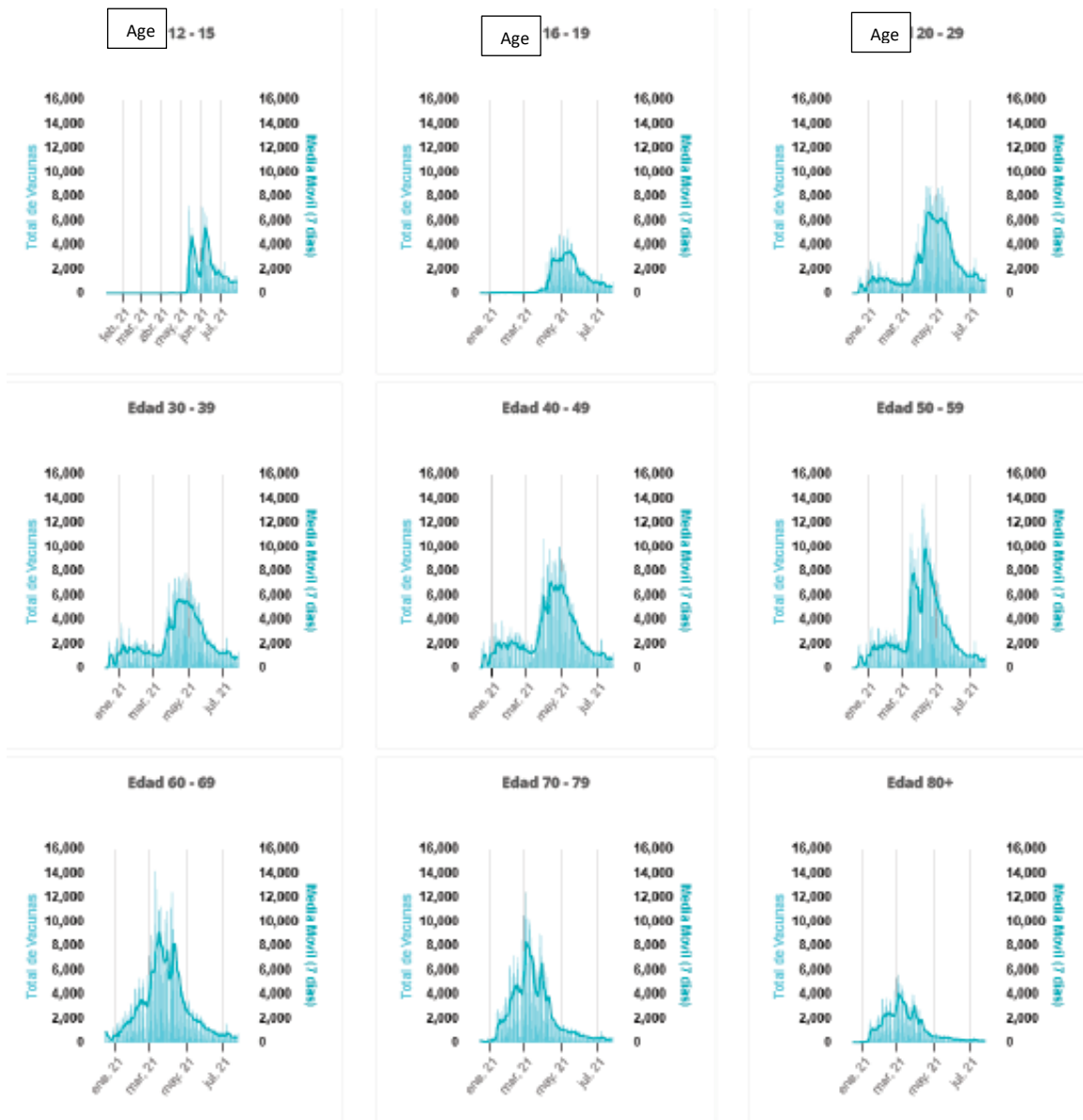
pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21

Doses administered throughout time by age group



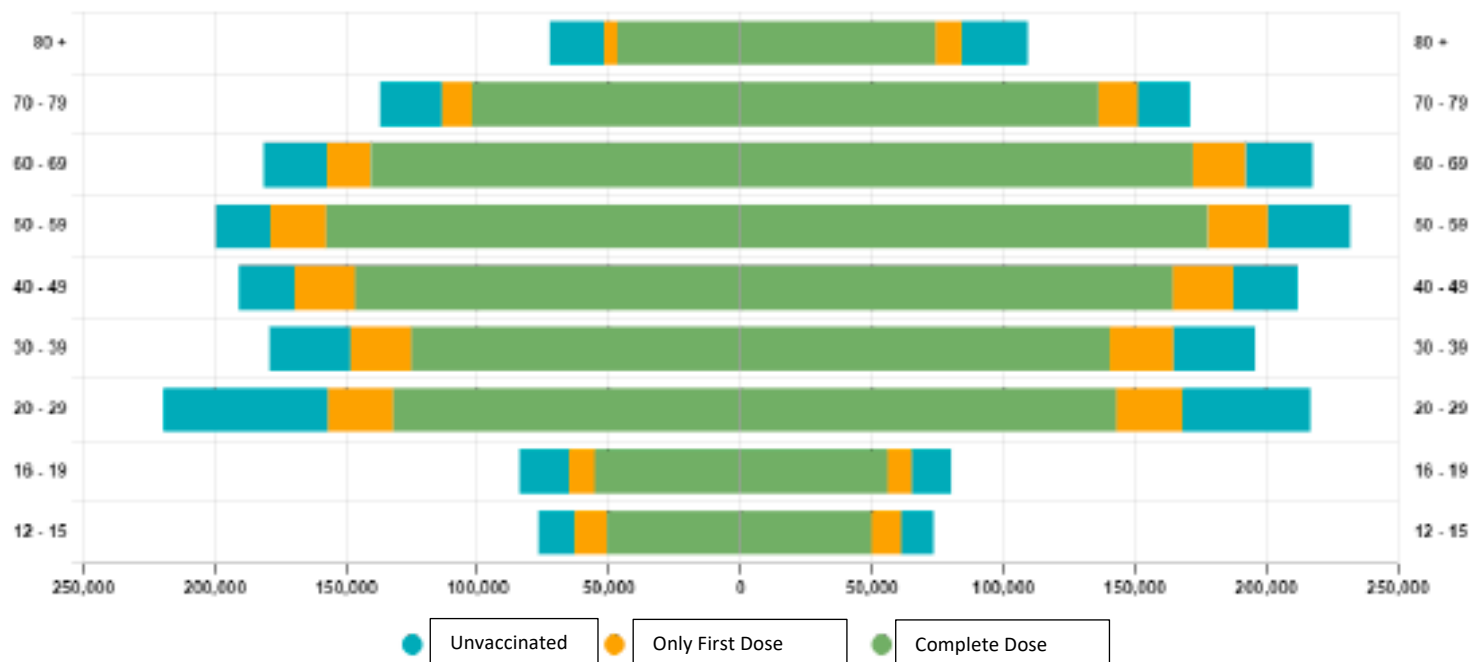
WHAT DO I SEE IN THIS GRAPHIC?

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21



WHAT DO I SEE IN THESE GRAPHICS?

Eligible Population Total Population

Vaccinated population against eligible population

Percentage of vaccinated population with at least one dose by Municipality

Municipality ↑↓	Population* ↑↓	Vaccinated ↑↓	Percentage* ↑↓
Adjuntas	15,333	11,968	78%
Aguada	33,029	25,998	79%
Aguadilla	44,841	33,766	75%
Aguas Buenas	22,238	17,979	81%
Aibonito	19,693	17,890	91%
Arecibo	73,309	52,824	72%
Arroyo	15,166	11,911	79%
Añasco	23,550	12,514	53%
Barceloneta	21,050	16,097	77%
Total	2,848,293	2,379,889	83.6%

* Datos basados en estimados intercensales del 2019

* Data based on 2019 inter-census estimates

pep

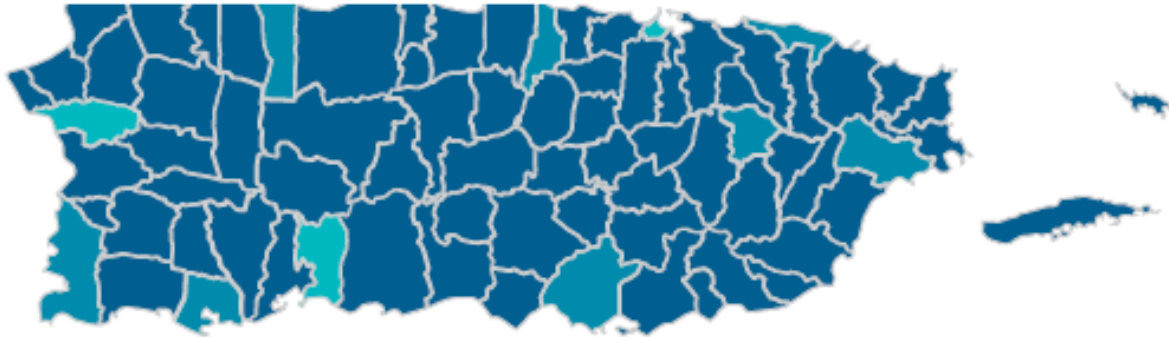
I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21



ENLACES



WHAT DO I SEE IN THIS TABLE AND MAP?

Percentage of vaccinated population with completed series by Municipality

Municipality [↑]_↓ Population* [↑]_↓ Vaccinated [↑]_↓ Percentage* [↑]_↓

Adjuntas	15,333	10,549	69%
Aguada	33,029	22,009	67%
Aguadilla	44,841	29,614	66%
Aguas Buenas	22,238	15,851	71%
Aibonito	19,693	16,429	83%
Arecibo	73,309	47,455	65%
Arroyo	15,166	10,666	70%
Añasco	23,550	11,150	47%
Barceloneta	21,050	14,236	68%
Total	2,848,293	2,071,904	72.7%

* Datos basados en estimados intercensales del 2019

* Data based on 2019 inter-census estimates

pep

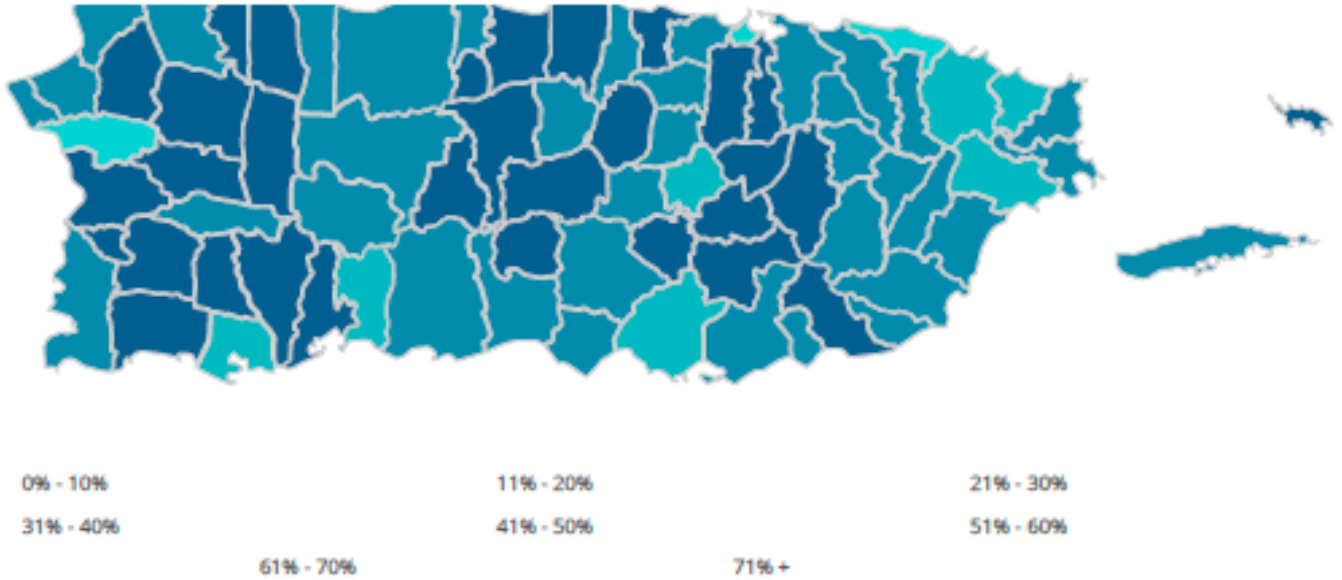
I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-2 Filed 09/07/21



ENLACES



WHAT DO I SEE IN THIS TABLE AND MAP?

Download Share

Disclaimers

INFORMATIONAL HOTLINES

- HIV / Sexually transmitted diseases
(787) 765-1010
- Quitting Smoking Hotline
1-877-335-2567
- Help line for Victims of Rape
(787) 765-2285
- Poison Control Line
1-800-222-1212
- PAS Line
1-800-981-0023
1-888-672-7622 TDD

OTHER LINKS

- Pan-American Health Organization
- Outlook WEB
- Virtual Library on Health of Puerto Rico
- Registry of Invoices Treasury Department

CONTACT US

787-765-2929

contactus@salud.pr.gov

Centro Médico Norte

Calle Periferial Interior,

Bo. Monacillos Río Piedras, PR

Department of

HEALTH



2021 © PR Department of Health - All rights reserved

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21

COVID-19 IN NUMBERS IN PUERTO RICO

Tuesday, September 07, 2021

LINKS

Share Tweet

DAILY UPDATE

Summary of daily COVID-19 data

EXECUTIVE SUMMARY

Executive summary of COVID-19 data

TESTS

COVID-19 Testing Data

CASES

COVID-19 positive cases data

DEATHS

Deaths from COVID-19 data

HEALTH SYSTEM

Health Systems' COVID-19-related data

VACCINATION

Data from the COVID-19 vaccination process

GENOMIC VIGILANCE

Data from COVID-19 genomics vigilance

DIGITAL ARCHIVE

Reports on COVID-19

DATA

Download dashboard data

Cases

Updated 09/06/2021

Data on COVID-19 positive cases



I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21

233 ↗

PROMEDIO DIARIO DE CASOS CONFIRMADOS

DAILY AVERAGE OF CONFIRMED CASES

Datos recogidos al 2021-07-28

*Definición de Medida

126,859

CASOS CONFIRMADOS ACUMULADOS

CUMULATIVE NUMBER CONFIRMED CASES

*Definición de Medida

Cases with moving average throughout time

Confirmed Probable

03/01/2020

07/28/2021

03/01/2020

09/05/2021

Casos Confirmados en Puerto Rico

Confirmed Cases in Puerto Rico

Diario Acumulado

Daily

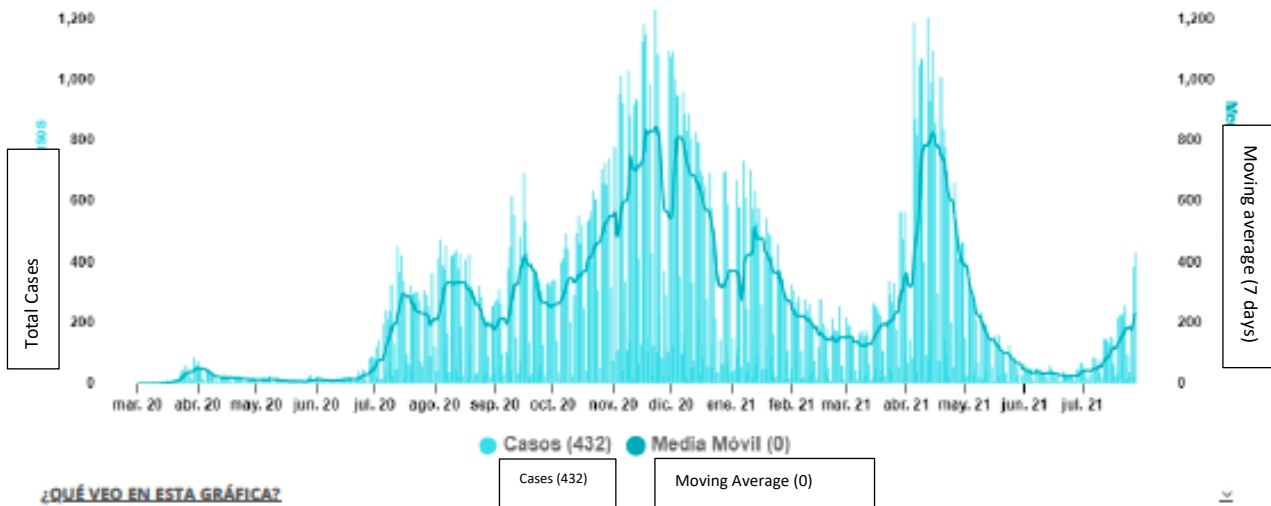
Cumulative

Conteo diario de casos confirmados (PCR) para COVID-19 notificadas por fecha de toma de muestra

Daily count of confirmed COVID-19 cases (PCR) notified by date of test



ENLACES



pep I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21

Confirmed daily cases throughout time by age group



WHAT DO I SEE IN THESE GRAPHICS?

Interactive Map of Cases by Municipality

Press on a municipality to update the indicators and graphics

pep

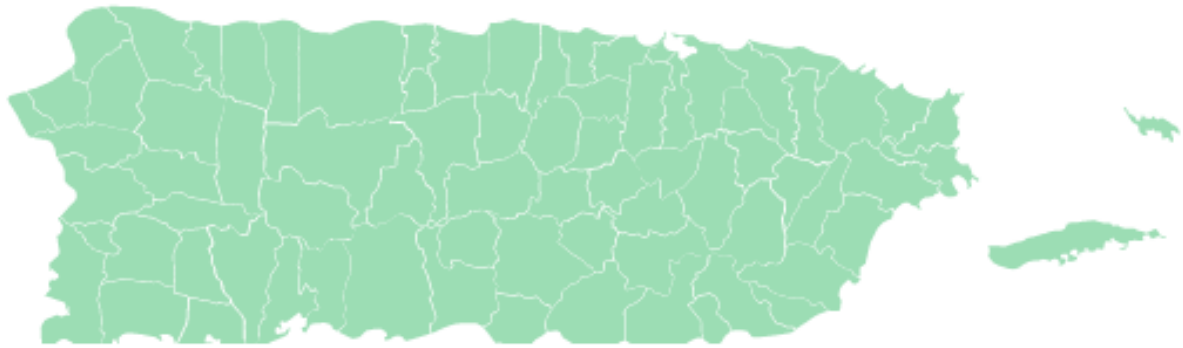
I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21 Page 4 of 7



WHAT DO I SEE IN THESE MAP?

IK

Incidence

Rate of Confirmed Case Incidence per 100,000 inhabitants throughout time in Puerto Rico



Incidence (68.32)

Low

(0.0 - 9.9)

Moderate

(10.0 - 49.9)

Substantial

(50.0 - 99.9)

High

(100.0+)

WHAT DO I SEE IN THIS GRAPHIC?

IMPORTANT FACTS

IK

IK

Rate of Confirmed Case Incidence per 100,000 inhabitants

By Region

Period between 08-24-2021 to 08-30-2021

Region ↑↓ Population ↑↓ Confirmed Cases ↑↓ Incidence ↑↓

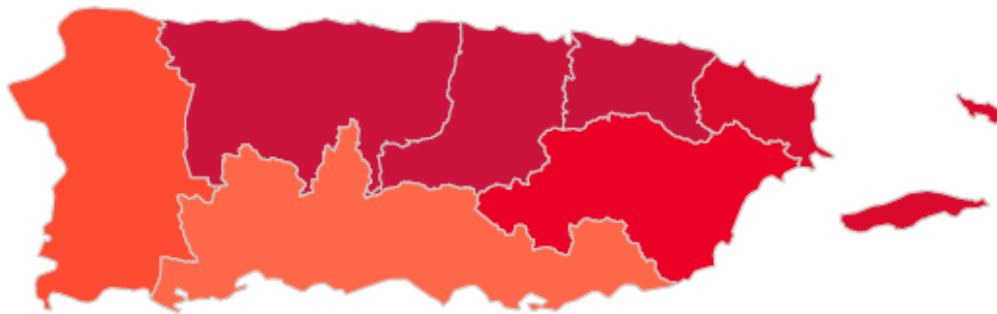
pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21

Metropolitano	682,054	1,007	147.64
Bayamón	537,123	668	124.37
Caguas	529,505	406	76.68
Arecibo	394,774	383	97.02
Mayagüez	459,487	284	61.81
Ponce	474,603	266	56.05
Unknown		132	0.00
Fajardo	116,148	96	82.65
Total	3,193,694	3,242	101.51



Community-level transmission of COVID-19 based on incidence



By Municipality

Period between 08-24-2021 to 08-30-2021

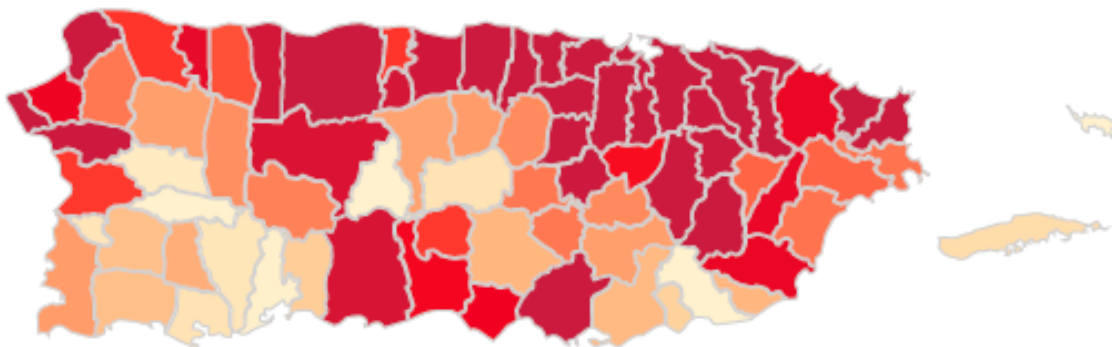
Municipality ↑↓ Population ↑↓ Confirmed Cases ↑↓ Incidence ↑↓

San Juan	318,441	551	173.03
Bayamón	169,269	262	154.78
Carolina	146,984	193	131.31
Caguas	124,606	130	104.33
Desconocido		130	0.00
Guaynabo	83,728	125	149.29
Toa Baja	74,271	119	160.22
Ponce	131,881	113	85.68
Arecibo	81,966	104	126.88
Vega Baja	50,023	91	181.92
Total	3,193,694	3,242	101.51

pep I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21



Community-level transmission of COVID-19 based on incidence

0
WHAT DO I SEE IN THIS TABLE AND MAP?
IMPORTANT FACTS

50

100+

K K

pep I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30-6 Filed 09/07/21

Download Share

Disclaimers

INFORMATIONAL HOTLINES

- HIV / Sexually transmitted diseases
(787) 765-1010
- Quitting Smoking Hotline
1-877-335-2567
- Help line for Victims of Rape
(787) 765-2285
- Poison Control Line
1-800-222-1212
- PAS Line
1-800-981-0023
1-888-672-7622 TDD

OTHER LINKS

- Pan-American Health Organization
- Outlook WEB
- Virtual Library on Health of Puerto Rico
- Registry of Invoices Treasury Department

CONTACT US

787-765-2929

contactus@salud.pr.gov

Centro Médico Norte

Calle Periferial Interior,

Bo. Monacillos Río Piedras, PR

Department of

HEALTH



2021 © PR Department of Health - All rights reserved

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30- Filed 09/07/21

COVID-19 IN NUMBERS IN PUERTO RICO

Tuesday, September 07, 2021

LINKS

Share Tweet

DAILY UPDATE

Summary of daily COVID-19 data

EXECUTIVE SUMMARY

Executive summary of COVID-19 data

TESTS

COVID-19 Testing Data

CASES

COVID-19 positive cases data

DEATHS

Deaths from COVID-19 data

HEALTH SYSTEM

Health Systems' COVID-19-related data

VACCINATION

Data from the COVID-19 vaccination process

GENOMIC VIGILANCE

Data from COVID-19 genomics vigilance

DIGITAL ARCHIVE

DATA

Download dashboard data

Deaths

Updated on 09/06/2021

COVID-19 Death data



I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30- Filed 09/07/21

5 ↗

TOTAL NEW DEATHS

Data collected on 07-28-2021

Definition of Measure

2

DAILY AVERAGE DEATHS

Data collected on 07-28-2021

Definition of Measure

2,581

CUMULATIVE DEATHS

Definition of Measure

Deaths from COVID-19 throughout time with moving average



Deaths from COVID-19 in Puerto Rico

Daily Cumulative

Interactive Map of Deaths by Region

Click on a region to update the indicators and graphic.



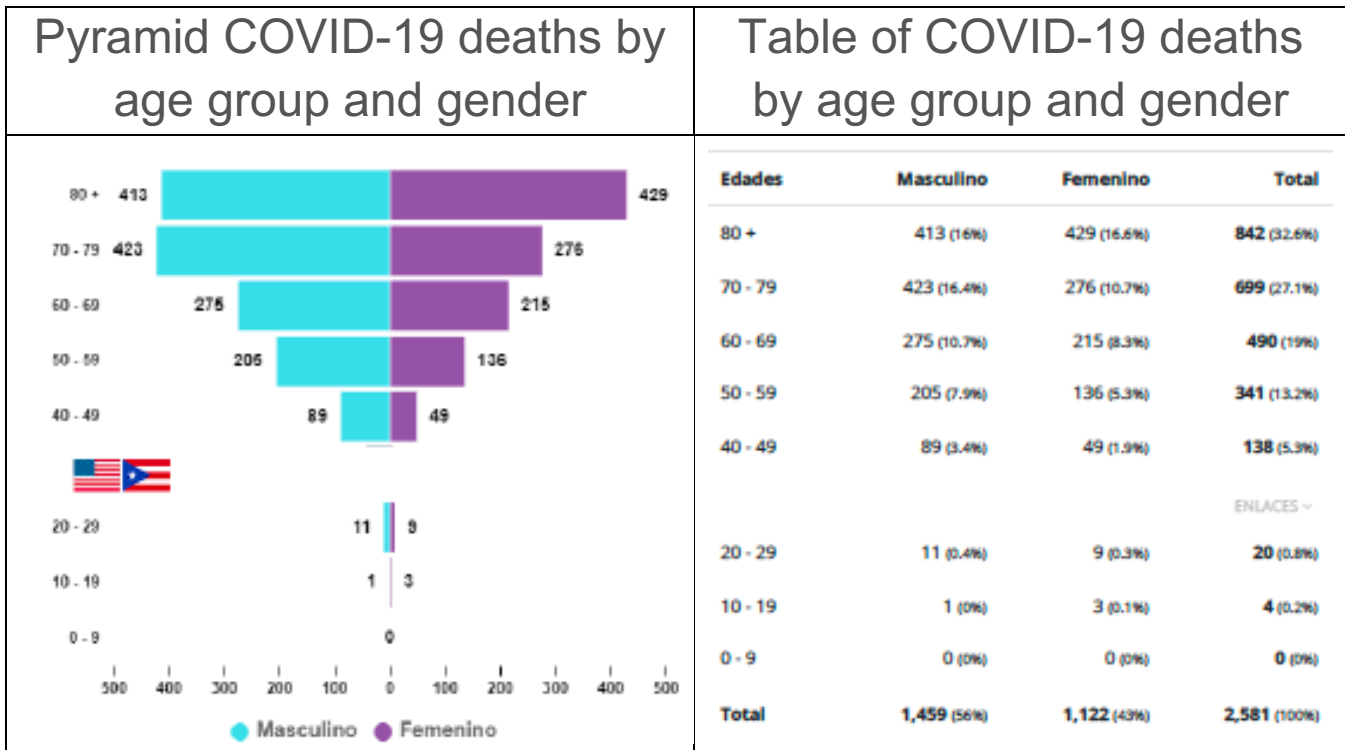
WHAT DO I SEE IN THIS MAP?

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30- Filed 09/07/21



WHAT DO I SEE IN THIS GRAPHIC?

WHAT DO I SEE IN THIS TABLE?

pep

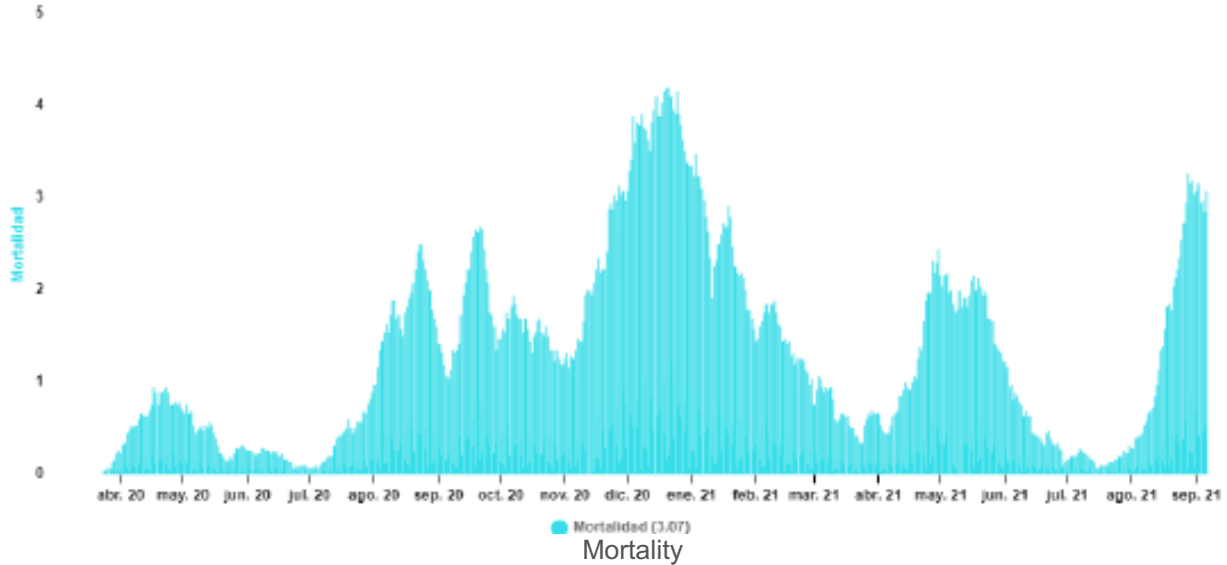
I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30- Filed 09/07/21

Mortality

Mortality rate by 100,000 inhabitants throughout time




WHAT DO I SEE IN THIS GRAPHIC?

IMPORTANT FACTS

By Region

Period from 08-24-2021 to 08-30-2021

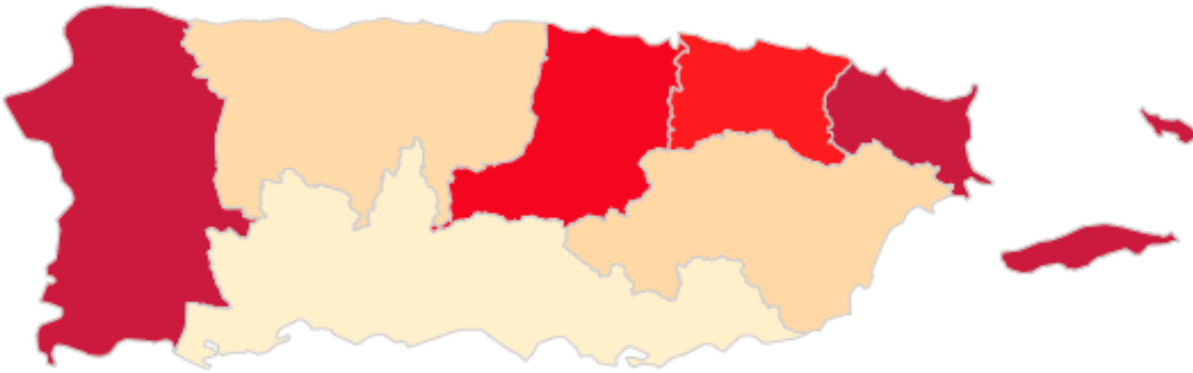
Region	Deaths	Population	Mortality
Metropolitano	24	682,054	3.52
Mayagüez	23	459,487	5.01
Bayamón	20	537,123	3.72
Caguas	7	529,505	1.32
 ENLACES ~			
Arecibo	5	394,774	1.27
Ponce	1	474,603	0.21
Total	86	3,193,694	3.07

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30- Filed 09/07/21



Nivel de Mortalidad por COVID-19:

0

3

5+

WHAT DO I SEE IN THIS TABLE AND MAP?

IMPORTANT FACTS

Download Share

Disclaimers

INFORMATIONAL HOTLINES

- HIV / Sexually transmitted diseases
(787) 765-1010
- Quitting Smoking Hotline
1-877-335-2567
- Help line for Victims of Rape
(787) 765-2285
- Poison Control Line
1-800-222-1212
- PAS Line
1-800-981-0023
1-888-672-7622 TDD

OTHER LINKS

- Pan-American Health Organization
- Outlook WEB
- Virtual Library on Health of Puerto Rico
- Registry of Invoices Treasury Department

CONTACT US

787-765-2929

contactus@salud.pr.gov

Centro Médico Norte

Calle Periferial Interior,

Bo. Monacillos Río Piedras, PR

Department of

HEALTH



2021 © PR Department of Health - All rights reserved

pep

I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.

9/7/21, 4:28 PM

Case 3:21-cv-01366-PAD Document 30- Filed 09/07/21



I, Juan E. Segarra, USCCI #06-067/translator, certify that the foregoing is a true and accurate translation, to the best of my abilities, of the document in Spanish which I have seen.